



Второй Международный конкурс хорового дирижирования им. РОМАНО ГАНДОЛЬФИ

Правила конкурса

I. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

1. 2-й Международный конкурс хоровых дирижеров имени РОМАНО ГАНДОЛЬФИ (*Конкурс*) проводится с целью популяризации хоровой культуры, поддержки талантливых дирижеров нового поколения в начале международной карьеры, преодоления границы между обучением и профессиональной деятельностью.
2. Конкурс организован AERCO, *Associazione Emiliano-Romagnola Cori*, в сотрудничестве с *Associazione Favorita del Re-Centro Studi Romano Gandolfi*, муниципалитетом Медесано, Университетом Пармы и под патронажем FENIARCO, ANDCI, региона Emilia-Romagna и муниципалитета Пармы.
3. Конкурс будет проходить с 26 по 28 ноября 2021 года в *Sala Civica 'R. Gandolfi'* (Медесано), *Aula Magna* Пармского университета и *Auditorium del Carmine* в Парме.
4. Официальным языком конкурса является английский.

II. УЧАСТНИКИ

Конкурс открыт для хоровых дирижеров, студентов или выпускников в Италии и за рубежом, родившихся в период с 1 января 1981 года по 25 ноября 2003 года.

III. РЕГИСТРАЦИЯ

1. Для регистрации необходимо заполнить онлайн-форму, доступную на сайте <https://bit.ly/2EMoqbl>.
2. К конкурсной заявке необходимо приложить:
 - A. Актуальная фотография паспорта в цифровом формате.
 - B. Копия документа, удостоверяющего личность, с указанием даты рождения конкурсанта.
 - C. Биография (*Curriculum Vitae*) кандидата с указанием его творческой деятельности и образования.
3. В случае студентов, приветствуется рекомендательное письмо от директора посещаемого музыкального учреждения.
4. Отправка заполненной заявки на участие в конкурсе считается принятием настоящих правил конкурса.
5. Крайний срок подачи заявок на участие в конкурсе - **30 августа 2021 года**.

IV. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Кандидаты будут выбраны комиссией, состоящей из членов Художественного комитета AERCO, на основе полученных заявок, включая все документы, требуемые Правилами конкурса. Представленные биографические данные (CV) являются важным элементом отбора.
2. К участию в первом этапе конкурса будут допущены **не более 16** кандидатов.
3. Комитет может составить список кандидатов, находящихся в "листе ожидания".
4. Список кандидатов, допущенных к участию в первом этапе Конкурса, будет опубликован на сайтах www.choralconductorcompetition.eu и www.aerco.it до

15 сентября 2021 года. Допущенные кандидаты до **20 сентября 2021 года** получат письменное уведомление от Организации.

V. РАСХОДЫ

1. Кандидаты, допущенные к участию в конкурсе, должны будут оплатить вступительный взнос в размере **50 евро** (не подлежит возврату) до **30 сентября 2021 года**.
Оплата должна быть произведена:
 - a) **Банковский перевод**
Intesa Sanpaolo Bank
IBAN: IT27N0306902480074000010812
SWIFT / BIC: BCITITMM
Основание для оплаты: *Registration for the Romano Gandolfi International Conducting Competition - "Ваше имя и фамилия"*.
 - b) **PayPal**
Счет AERCO в системе PayPal: ufficio@aerco.emr.it
Основание для оплаты: *Registration for the Romano Gandolfi International Conducting Competition - "Ваше имя и фамилия"*.
2. Неуплата регистрационного взноса до **30 сентября 2021 года** будет считаться решением кандидата не участвовать в Конкурсе.
3. Организация за свой счет обеспечит проживание и завтрак (4 дня с вечера 25 ноября до утра 29 ноября) для участников, принимающих участие в Конкурсе.
4. Организация не возмещает участникам транспортные расходы.
5. Любые сопровождающие лица оплачивают свои расходы на проживание в Парме самостоятельно.

VI. ЭТАПЫ КОНКУРСА

1. Конкурс будет состоять из трех этапов, в ходе которых участники будут оцениваться по их работе.

ЭТАП I. - 26 ноября 2021 года - ОТБОРОЧНЫЙ - 16 участников

- A. Работа с хором (репетиция), продолжительностью не более 7 минут, произведения, выбранного по жребию вечером в четверг 25 ноября из семи предложенных. Целостное исполнение самого произведения не является обязательным. Хор: *Мужской хор "Storie dai Monti" из Пармы*.
- B. Концертное исполнение (без возможности репетиции) одного из восьми произведений, выбранных по жребию. Хор: *"I Madrigalisti di AERCO"*.

Порядок, в котором будут выступать дирижеры, будет определен вечером в четверг 25 ноября.

Восемь участников, набравшие наибольшее количество баллов на первом этапе, будут допущены к участию во втором этапе.

ЭТАП II. - 27 ноября 2021 года - ПОЛУФИНАЛ - 8 участников

- A. Репетиция и концертное исполнение произведения, выбранного по жребию из шести имеющихся произведений, вечером в пятницу 26 ноября. Максимальное время выступления кандидата - 15 минут. Хор: *Paer Choir of Colorno*

- V. Репетиция и концертное исполнение произведения, выбранного по жребию вечером в пятницу 26 ноября из девяти имеющихся. Кандидат будет иметь максимальный лимит времени 10 минут. *Хор: Детский хор "Aurora" из Мирандолы.*

Порядок, в котором будут выступать дирижеры, будет определен вечером в пятницу 26 ноября.

5 участников, набравших наибольшее количество баллов на II этапе, будут допущены к III этапу.

ЭТАП III. - 28 ноября 2021 года - ФИНАЛ - 5 участников (часть А и В); 3 участника (часть С)

- A. Репетиция и концертное исполнение двух произведений григорианского песнопения, выбранных по жребию из восьми предложенных произведений. Кандидат будет иметь максимальный лимит времени 15 минут. *Хор: "I Cantori Gregoriani".*
- B. Репетиция и концертное исполнение произведения, выбранного по жребию в момент выступления и не повторяющегося, из 5 предложенных произведений. Кандидат будет иметь максимальный лимит времени 20 минут. *Хор: "Corul Madrigal" (Румыния).*
- C. исполнение в публичном концерте произведения, выбранного по жребию в данный момент и не повторяющегося, из 3 предложенных. *Хор: "Corul Madrigal" (Румыния).*

Порядок выступления дирижеров в части А и В будет определен вечером в субботу 27 ноября. Порядок выступления дирижеров в части С будет определен в воскресенье 28 ноября, сразу после окончания части В.

VII. НАГРАДЫ

1. Международное жюри конкурса может присудить следующие призы:

1-Й ПРИЗ

- Грант в размере 3.500 евро
- Место члена жюри третьего Международного конкурса хоровых дирижеров имени Романо Гандольфи, ноябрь 2023 года.
- Приз имени [Марина Константина](#), предлагаемый *Corul Madrigal*, состоящий из трофея и приглашения провести концерт самого хора.

• Диплом.

2-Е МЕСТО

- Грант в размере 1.500 евро

• Диплом.

3-Е МЕСТО

- Грант в размере 1.000 евро

• Диплом.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАГРАДЫ

- Стипендия в размере 500 евро для дирижера, наиболее схожего по своим художественным характеристикам с М^о Романо Гандольфи (приз присуждается специальным жюри)
- Стипендия в размере 500 евро за лучший подход к григорианскому песнопению, присуждаемая *Cantori Gregoriani*.

2. Присужденные стипендии будут подлежать налогообложению в соответствии с действующими в Италии правилами.
3. В зависимости от правил конкурса могут присуждаться и другие специальные призы.
4. Все участники конкурса получают сертификат об участии.
5. Решения жюри являются окончательными.

VIII. ПРОГРАММА СОРЕВНОВАНИЙ

ЧЕТВЕРГ, 25 НОЯБРЯ 2021 ГОДА

В 16:00 Прибытие членов жюри и участников

Aula Magna Университета Пармы:

18:00 Встреча участников с членами жюри, жеребьевка для установления порядка исполнения и музыкальных произведений для I этапа.

ПЯТНИЦА, 26 НОЯБРЯ 2021 ГОДА

Sala Civica 'Romano Gandolfi', Медесано:

9:00 Официальное открытие конкурса. Представление членов жюри и участников.

9:30 - 11:00 Прослушивания Часть I-A (8 участников)

11:30 - 13:00 Прослушивания Часть I-A (8 участников)

15:00 - 16:30 Прослушивания Часть I-B (8 участников)

17:00 - 18:30 Прослушивания Часть I-B (8 участников)

Около 19:15 Объявление результатов Этапа I.

Жеребьевка для определения порядка исполнения и музыкальных произведений для Этапа II.

СУББОТА, 27 НОЯБРЯ 2021 ГОДА

Aula Magna Университета Пармы:

9:45 - 11:15 Прослушивания Часть II-A (4 участника)

11:30 - 13:00 Прослушивания Часть II-A (4 участника)

15:00 - 16:15 Прослушивания Часть II-B (4 участника)

16:30 - 17:45 Прослушивания Часть II-B (4 участника)

Примерно в 18:45 объявляются результаты части II.

Жеребьевка для определения порядка исполнения Этапа III-A и III-B.

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 28 НОЯБРЯ 2021 ГОДА

Auditorium del Carmine, Музыкальная Консерватория "Arrigo Boito", Парма:

Прослушивания Этап III-A

Расписание:

10:00 - 10:15 (1 кандидат)

10:20 - 10:35 (1 кандидат)

10:40 - 10:55 (1 кандидат)

11:00 - 11:15 (1 кандидат)

11:20 - 11:35 (1 кандидат)

11:45 - 12:45 (Семинар, предлагаемый *I Cantori Gregoriani*)

Прослушивания Этап III-B

Расписание:

15:00 - 15:20 (1 кандидат)

15:30 - 15:50 (1 кандидат)

16:00 - 16:20 (1 кандидат)

16:30 - 16:50 (1 candidato)

17:00 - 17:20 (1 candidato)

18:15 - Объявление результатов первых двух раундов и жеребьевка порядка выступления 3 финалистов

Прослушивания Этап III-C

Расписание:

21:00 - Концерт финалистов

21:10 (1 кандидат)

21:20 (1 кандидат)

21:30 (1 кандидат)

21:40 (Концерт "*Corul Madrigal*", дир. Anna Ungureanu)

22:15 - Церемония награждения

22:45 - Официальное закрытие конкурса.

IX. ЖЮРИ КОНКУРСА

Жюри конкурса будет состоять из 5 известных мастеров:

- Bernie Sherlock (председатель жюри, Ирландия)
- Anna Ungureanu (член жюри, Румыния)
- Marco Berrini (член жюри, Италия)
- Krista Audere (член жюри, Латвия)
- Vincenzo Marino (член жюри, Италия)
- Sebastiano Rolli (член жюри, Италия)
- Fulvio Rampi (член жюри, Италия, только для прослушивания григорианского песнопения)

X. МУЗЫКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА КОНКУРСА

Этап I-A - Народный хор

1. La Rosa Bianca (F. Fantuzzi)
2. Dove (M. Maiero)
3. Verdi campi, addio (C. Moser)
4. Monte Camino (L. Pigarelli)
5. Sui Monti Scarpazi (A. Pedrotti)
6. Io resto qui, addio! (G. Susana)
7. Resterà la luce (G. Susana)

Этап I-B - Мадригальный ансамбль

1. Jesu Dolce (B. Bettinelli)
2. Già mi trovai di maggio (B. Bettinelli)
3. Civitas Sancti Tui (W. Byrd, Ed. S. Sanders, CPDL)
4. Ave Dulcissima Maria (C. Gesualdo)
5. Zefiro, torna (L. Marenzio, Ed. M. Mato, CPDL)
6. Nigra sum, sed Formosa (J. L'Heritier, Ed. A. Quarta, CPDL)
7. Cantate Domino (C. Monteverdi, Ed. P. Rotländer, CPDL)
8. Versa est in luctum (T.L. Da Victoria, Ed. N. Alvarez)

Этап II-A - Смешанный хор

1. Ave Maria (Angelus Domini) for 2 mixed choirs (F. Biebl)
2. Dieu! Qu'il la fait bon regarder! (C. Debussy)

3. Io Tacerò (C. Gesualdo)
4. Lasciatemi morire (C. Monteverdi)
5. Sovae fia il morir (G.P. Da Palestrina)
6. Bogoroditse devo raduisia (S. Rachmaninov)

Этап II-B - Детский хор

1. A flower remembered (J. Rutter)
2. Trittico di haiku (T. Visioli)
3. We are the world (M. Jackson - L. Richie, arr. R. Emerson)
4. Festive Sanctus (A. Bernardelli)
5. Carol of the nativity (G. Cappotto)
6. Our Lu-La song (F. Yuen)
7. From the railway carriage (J. Szafránski)
8. The lobster quadrille (A. Rapezzi)

Этап III-A - Григорианский ансамбль

1. Verba mea (Gradual Triplex, p. 83)
2. Cantate Domino, (Gradual Triplex, p. 225)
3. Viri Galilaei, (Graduale Triplex, p. 235)
4. Deus in loco sancto, (Graduale Triplex, p. 310)
5. Inclina Domine, (Gradual Triplex, p. 326)
6. Da pacem, (Graduale Triplex, p. 336)
7. Salus populi, (Graduale Triplex, p. 339)
8. Cibavit eos, (Graduale Triplex, p. 377)

Этап III-B - Камерный хор

1. Only in Sleep (E. Esenvalds)
2. O Sacrum Convivium (G. Jackson)
3. Which was the Son of (A. Pärt)
4. Pater Noster (B. Zanetti)
5. There is no rose of such vertu (F. Sixten)

Этап III-C - Камерный хор

1. Festival Sanctus (J. Leavitt)
2. Ubi Caritas (O. Gjeilo)
3. Cantate Domino (V. Miskinis)

XI. СЛУШАТЕЛИ

1. Любый желающий принять участие в конкурсе может участвовать в качестве слушателя в прослушивании кандидатов. Слушатели должны заполнить форму заявки, которая опубликована на сайте <https://bit.ly/2EMoqbl>. Будет принято не более 25 участников, в хронологическом порядке регистрации.
2. Слушатели должны оплатить до **24 ноября 2021 года** взнос в размере **50 евро** (члены ассоциаций кругов FENIARCO или члены ANDCI) или **70 евро** (не члены ассоциаций).

Оплата должна быть произведена:

с) Банковский перевод

Intesa Sanpaolo Bank
IBAN: IT27N0306902480074000010812
SWIFT / BIC: BCITITMM

Основание для оплаты: *Auditor at the Romano Gandolfi International Conducting Competition - "ваше имя и фамилия"*.

d) **PayPal**

Счет AERCO в системе PayPal: ufficio@aerco.emr.it

Основание для оплаты: *Auditor at the Romano Gandolfi International Conducting Competition - "Ваше имя и фамилия"*.

3. Организация не предоставляет слушателям питание и проживание и не оплачивает их командировочные расходы.
4. Плата включает в себя:
 1. Идентификатор и рекламные материалы.
 2. Право участвовать в прослушиваниях различных этапов и во встречах с членами жюри.
 3. Музыкальный материал с репертуаром Конкурса (ноты в режиме "образец").
 4. Семинар с "I Cantori Gregoriani".
 5. Учебный тур
 6. Билет на гала-концерт.
 7. Сертификат об участии в конкурсе в качестве слушателя.

XII. АВТОРСКОЕ ПРАВО И ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

После подачи заполненной формы заявки на участие в конкурсе, кандидат:

1. Соглашается с тем, что во время конкурса могут быть сделаны фотографии, которые могут быть использованы, обработаны и воспроизведены любым способом в рекламных и архивных целях AERCO, без необходимости получения специального разрешения в каждом конкретном случае.
2. Кандидат безвозмездно предоставляет Организации конкурса право использовать аудиовизуальные художественные записи, сделанные во время конкурса или концерта финалистов, исключительно в некоммерческих целях, включая рекламные и архивные цели, в следующих областях использования:
 - a. в отношении воспроизведения - запись с помощью цифровых технологий звука и изображения, производство компакт-дисков и/или DVD-дисков или других носителей;
 - b. в отношении распространения копий, на которых зарегистрировано художественное произведение - размещение на рынке, предоставление во временное пользование или сдача в аренду;
 - c. в отношении распространения исполнений способом, отличным от указанного в пункте b выше: трансляция, ретрансляция и доведение до всеобщего сведения на отдельных веб-страницах.
3. Кандидаты соглашаются на обработку своих персональных данных для целей, связанных с Конкурсом, в соответствии с заявлением, сделанным в регистрационной форме. Персональные данные предоставляются кандидатами на добровольной основе, однако их предоставление необходимо для участия в Конкурсе.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Организация оставляет за собой право вносить изменения в настоящие правила.
2. Организация может отменить Конкурс по важным и форс-мажорным причинам.

Художественное руководство конкурса:

Andrea Angelini - художественный руководитель

Silvia Biasini - Предварительный оценочный комитет



Con il Patrocinio del



Gianluigi Giacomoni - Предварительный оценочный комитет
Elide Melchioni - Предварительный оценочный комитет
Giacomo Monica - Предварительный оценочный комитет
Sandro Bergamo - Комитет по предварительной оценке
Fabio Pecci - Предварительный оценочный комитет
Matteo Salvemini - Предварительный оценочный комитет

AERCO

Emilia-Romagna Choirs Association
Via Barberia 9 - 40123 Bologna - Italy

www.aerco.it

www.choralconductorcompetition.eu

aercobologna@gmail.com

www.facebook.com/romanogandolficompetition

Тел. +39 051 0067024